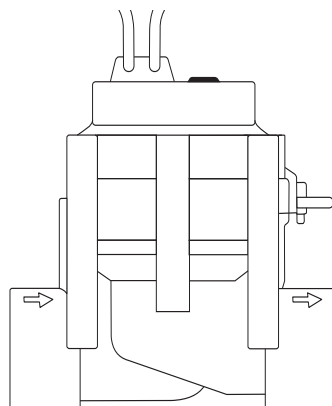


9V Art. 1251



24V Art. 1278

- | | |
|------------|---|
| D | Betriebsanleitung
Bewässerungsventil |
| GB | Operating Instructions
Irrigation Valve |
| F | Mode d'emploi
Electrovanne |
| NL | Instructies voor gebruik
Beregeningsventiel |
| S | Bruksanvisning
Ventil |
| DK | Brugsanvisning
Vandingsventil |
| FIN | Käyttöohje
Kasteluventtiili |
| N | Bruksanvisning
Vanningsventil |
| I | Istruzioni per l'uso
Valvola cordless |
| E | Manual de instrucciones
Válvula de riego |
| P | Instruções de utilização
Válvula de Irrigação |

GARDENA Ventil

Välkommen till GARDENA trädgård...



Översättning av den tyska original instruktionen.

Läs omsorgsfullt igenom bruksanvisningen och följ dess anvisningar. Gör dig med hjälp av bruksanvisningen väl förtrogen med ventilen och ett riktigt handhavande av utrustningen.



Av säkerhetsskäl får barn och ungdomar under 16 år liksom personer, som inte är förtrogena med denna bruksanvisning, inte använda denna ventil. Personer med nedsatt psykisk eller mental hälsa får endast använda produkten under övervakning eller under instruktion av en ansvarig person.

→ Förvara bruksanvisningen på säkert ställe.

Innehållsförteckning

1. Användningsområde för GARDENA ventil	23
2. Säkerhetsföreskrifter	24
3. Idrifttagning	24
4. Handhavande	26
5. Felsökning	26
6. Ta ur drift	26
7. Tekniska data	27
8. Service	27

1. Användningsområde för GARDENA ventil

Användning

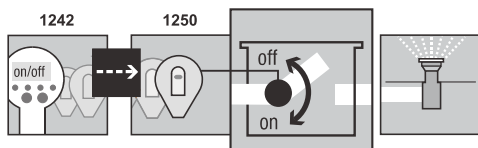
Ventilosorna är endast avsedda för utomhusbruk för automatisk styrning av separata bevattningsanläggningar. Uppdelningen av anläggningen i enskilda bevattningsdelar är fördelaktigt vid växlande vattenbehov hos enskilda plantområden eller om vattenmängden för hela anläggningen inte räcker till.

Ventilen kopplas framför bevattningsanläggningen (t.ex. Pop-up Sprinkler, Micro-Drip-System), exempelvis under jord.

Att beakta

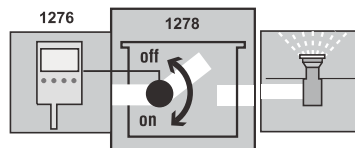
lakttagandet av tillverkarens bifogade bruksanvisning är en förutsättning för en korrekt användning av ventilen.

9V:



Ventilosan 1251 är tillsammans med programmeringsenheten 1242 och styrenheten 1250 en del av ett bevattningssystem.

24V:



Ventilosan 1278 är tillsammans med kontrollpanelen 1276 en del av ett bevattningssystem.



Ventildosan får endast användas tillsammans med den av GARDENA tillåtna 9 V styrenheterna, radiomottagarna / 24 V kontrollpanel.

2. Säkerhetsföreskrifter

→ Beakta säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen.

9 V och 24 V produkter får inte blandas.

Stopp i ventilen

→ Vid förorenat vatten måste ett GARDENA centralfilter art.nr. 1510 monteras före systemet.

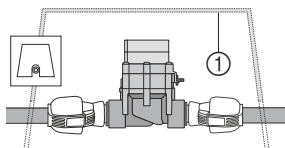
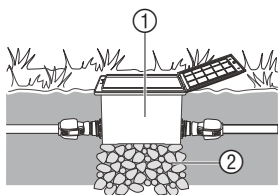
Bevattningsanläggningens vattentryck

Eftersom bevattningsanläggningens funktion beror på aktuellt vattentryck, ber vi dig se till att olika bevattningsdelarnas inställda bevattningstider inte kolliderar, resp. att de olika bevattningsdelarna får tillräckligt vattentryck och tillräcklig vattenmängd. Se anvisningarna i specialbroschyren från GARDENA, "Bevattningsteknik – Sprinklersystem, planeringshjälp".

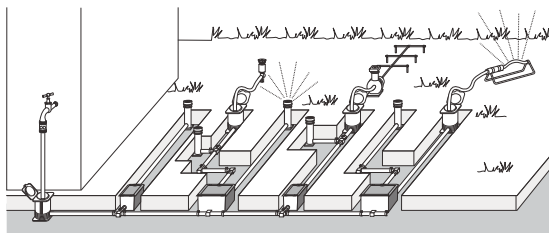
3. Idrifttagning

När bevattningsventilen installeras under jord, måste den monteras i fast och gåbart ventilläste ① (ventilbox / ventschakt), t.ex. Gardena art.nr. 1254 / 1255 / 1290 / 1292.

Montera ventilhus/schakt:



1. Gör en monterings-skiss. (se t.ex. nedanstående bild).



Mer information finns i GARDENA sprinklersystem planeringsguide. (Se www.gardena.se).

2. Ventilhuset / schaktet ① skall säkras med en grov grusfyllning ②. Därmed säkerställs schaktets dränering.
3. Ventschaktets övre kant skall ligga plant med gräskanten. Så förhindras skador vid gräsklippning.

Se monteringsanvisningarna för bevattningsventilerna i resp. bruksanvisning för GARDENA ventilbox V1 och V3.

Montering av bevattningsventil utan ventilbox:

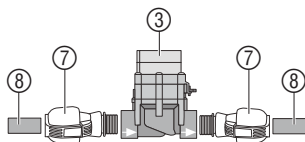
Ventildosan fungerar endast helt korrekt om den är monterad i flödesriktningen.



OBS – Flödesriktning!

→ Kontrollera flödesriktningen (pilarna) vid installation av ventilen ③.

→ Täta gängorna med teflon band art.nr. 7219.

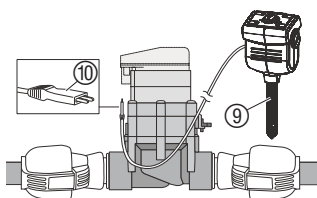


Ansluta GARDENA anläggningsrör ⑧ (2700/2701/2704/2705/2718) eller annat fabrikat:

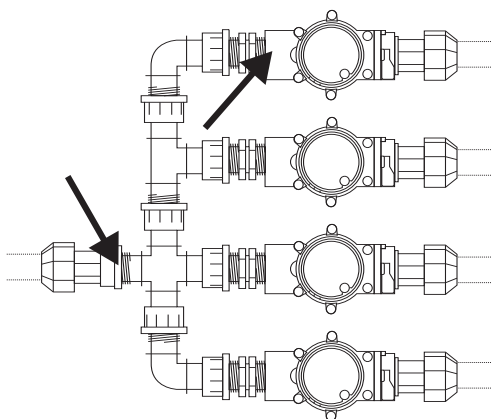
1. Skruva i **GARDENA Adapter 2763 (25 mm) / 2769 (32 mm)** ⑦ i ventildosan ③.
2. Anslut GARDENA rör ⑧ eller annat fabrikat (25 mm / 32 mm).

Vid sidan av den tidsstyrda automatiken finns också möjligheten att låta markfuktigheten eller regnväddet styra bevattningsstyrenheten och ventilen.

Beroende på uppmätt markfuktighet utlöses en programstart eller ett programstopp.



1. Sätt ut fuktighetsmätaren ⑨ i bevattningsområdet – eller – elektronisk regnsensor **utom** bevattningsområdet (ev. med förlängningskabel).
2. **9 V:** Sätt stickkontakten ⑩ i styrenhetens.
24 V: Stick in kontakten ⑩ i sensoranslutningen på kontrollpanelen **art. 1276** (se bruksanvisning **art. 1276**).

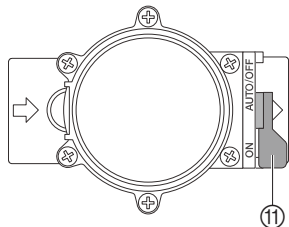


Normal installation:

Vid användning av **2750/2751/2752/2753/2755** måste man täta de med pil markerade ställena med teflonband (t.ex. **art. 7219**).

4. Handhavande

Programmera ventilers styrning:



Helautomatisk styrning:

→ Ställ ventilen ⑪ på "AUTO/OFF".

Programstyrt vattenflöde till bevattningsanläggningen enligt styrenhetens/mottagarens programmering.

En automatiskt öppnad ventil kan inte stängas manuellt.

Manuell styrning:

→ Ställ ventil ⑪ på "ON".

Permanent vattenflöde oberoende av programmering.

5. Felsökning

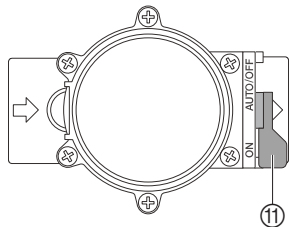
Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Magnetventil öppnar inte, inget vattenflöde	Vattentillförseln avbruten. Styrenheten / mottagaren / kontrollpanel är inte korrekt monterad på ventilen.	→ Öppna vattentillförseln. → Montera styrenhet / mottagare / kontrollpanel korrekt.
Magnetventil stänger inte, kontinuerligt vattenflöde	Magnetventilen monterad mot flödesriktningen. Handtag ⑪ i läge "ON".	→ Vrid magnetventilen (beakta flödesriktningen). → Ställ handtaget ⑪ på "AUTO/OFF".

Om annat fel uppstår på produkten, kontakta GARDENA Service.

6. Ta ur drift

Vinterförvaring:

Tömma rörledningssystem FÖRE ventil:



Tömma rörledningssystem EFTER ventil:

Bevattningsventilerna är avsedda för utomhusbruk och endast begränsat frostsäkra. Absolut frostsäkerhet uppnås genom att demontera ventilerna före frostperioden. Alternativt kan rörledningssystemet före och efter bevattningsventilerna tömmas.

1. Stäng vattenkran och lossa slangen mellan kran och **GARDENA anslutningsbox art.nr. 2722 / 2795**.
Luft kan strömma och tilledningen kan tömmas via dräneringsventilen som är monterad i dosan. Detta under förutsättning att dosan är monterad lägre än bevattningsventilen.
2. Vid direktanslutning till husets vattenledning stänger man av vattnet och öppnar avtappningskranen.
3. Ställ ventil ⑪ på "ON".
4. Öppna det integrerade dräneringslocket när GARDENA ventilbox V3 används.

Förutsättning: Dräneringsventilen är lägre eller lika lågt monterad som bevattningsventilen.

→ Installera GARDENA dräneringsventil **art.nr 2760** omedelbart efter ventilen.

Anläggningen töms automatiskt via dräneringsventilen i pop-up-sprinklern eller via GARDENA dräneringsventil.

→ Om ingen av ovanstående förutsättningar uppfylls, måste ventilen demonteras och förvaras frostsäkert.

Avfallshantering:
(direktiv RL2002/96/EC)



Produkten får ej slängas som vanligt hushållsavfall utan måste lämnas på av kommunen anvisad miljöstation.

7. Tekniska data

Magnetventil	9V (Art. 1251)	24V (Art. 1278)
Spänning	9V DC	24V AC
Driftstryck	0,5 - 12 bar	0,5 - 12 bar
Vätska	klart sötvatten	klart sötvatten
Max. vätsketemperatur	40 °C	40 °C

8. Service

Garanti

GARDENA lämnar 2 års garanti för denna produkt. Garantin gäller från inköpsdatum. Garantin omfattar väsentliga fel på produkten som beror på fabrikations- eller materialfel och som påtalats oss före garantitidens utgång. Garantin innebär utbyte mot en produkt med perfekt funktion eller gratis reparation av den insända produkten om följande villkor är uppfyllda:

- Produkten har använts varsamt och enligt bruksanvisningen.
- Köparen eller någon annan får inte ha försökt reparera produkten.

Fel, som uppstår på ventilen, som kan härledas till felaktigt inlagda batterier eller tomma batterier, ingår inte i garantin.

Tillverkarens garanti gäller ej särskilda överenskommelser mellan återförsäljare och köpare.

Vid störningar ber vi dig sända in produkten tillsammans med bevis för inköpet och en felbeskrivning till GARDENA Service.

D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsstücke und Zubehör.

GB Product Liability

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

F Responsabilité

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

NL Productaansprakelijkheid

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrigegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

S Produktansvar

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DK Produktansvar

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

FIN Tuotevastuu

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA- varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA -huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

I Responsabilità del prodotto

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

E Responsabilidad de productos

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

P Responsabilidade sobre o produto

Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

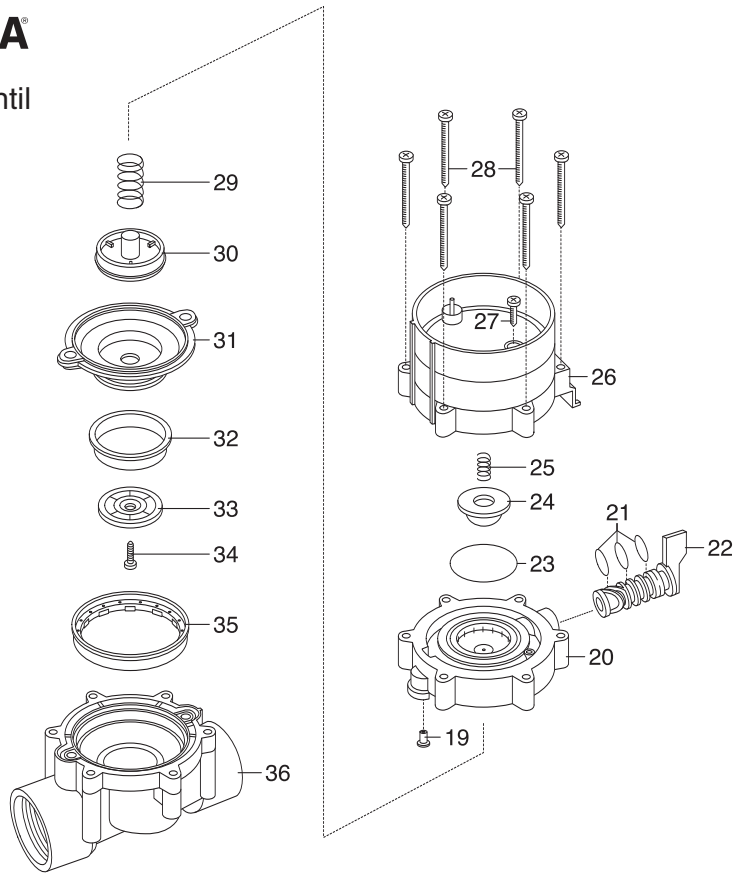
**Bewässerungsventil
Art. 1251**


Bild Nr. Picture No.	Ersatzteil-Nr. Spare Part No.	Bezeichnung Bewässerungsventil 9V/1" Art. - Nr. 1251	Description Watering Valve 9V/1" Art. No. 1251
19 - 36	1251-00.500.00	Bew. Ventil 9V/1" (= Art.1251)	Watering valve 9V/1" (= Art.1251)
19	1815-00.610.27	Steuerdüse, rot	Control nozzle, red
20	1251-00.500.26	Ventildeckel	Valve cover
21	913-00.680.01	O-Ring 7,5 x 2	O-Ring 7,5 x 2
22+21	1251-00.701.00	Kücken, vollst.	Mixer dial, cpl.
23	1672-00.600.11	O-Ring 24 x 2	O-Ring 24 x 2
24	1174-00.617.00	Magnetplatte, vollst.	Magnetic plate, cpl.
25	1174-00.610.11	Druckfeder, klein	Pressure spring, small
26	1251-00.510.00	Elektromagnet, vollst.	Electric magnet, cpl.
27	1174-00.610.07	Blechschaube 3,5 x 25-F-H	Sheet metal screw 3,5 x 25-F-H
28	1251-00.500.21	Blechschaube 4,2 x 60	Sheet metal screw 4,2 x 60 (6 x)
29	1174-00.610.08	Druckfeder, gross	Pressure spring, large
30 - 34	1251-00.520.00	Membrane, vollst.	Diaphragm
35	1251-00.500.11	Stützring	Support ring
36	1251-00.500.06	Ventilkörper	Valve body
	1251-00.540.00	Feinfilter	Fine filter

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana
Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@
husqvarna.at

Azerbaijan

Firm Progress a.
Aliyev Str. 26A
10522 Baku

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matrazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Липчев“ № 72
1799 София
Tel.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardena.canada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@magla.cl
Zipcode: 7560330

Temuco, Chile

Avda. Valparaiso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 6883
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg-t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akritas Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinika:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arujos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacom@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75005 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lauttarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immobilier Expositiel
9 - 11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbanniers, B.P. 99
- F. 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia

ALD Group
Belashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA ΕΜΜΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ. /μ Ηφαίστου 33Α
Βλ. Πλ. Κορωπίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 6620 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna Magyarországi Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telephone: (+36) 1 251-4161
vevozszoigalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@oik.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKIUCHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 7271
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1., Tazhibayevy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bākuži iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No.12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 140 101
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Klevereivn 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan_remuigo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysokiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Romand International Srl
Soseaua Odaii 117- 123,
RO 013603
București, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@mes.ro

Russia

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 848 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hyray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinika:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@
husqvarna.at

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
se info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Minesilikli A.Ş.
Sanayi Cad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 3893939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусарна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Tel: (+380) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Interno Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

1251-20.960.16/0412

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com